

Strasbourg, 22/06/2007

Note to Editors: Further information can be found on the internet site: <http://www.edqm.eu>.

The European Directorate for the Quality of Medicines & HealthCare (EDQM) of the Council of Europe is one of the major European organisations involved in the 'harmonisation and co-ordination', regarding standardisation, regulation and quality control of medicines.

Founded in 1964 with the signature of the Convention of the European Pharmacopoeia, the activities of the EDQM were extended in 1994 to other sectors of medicines for human and veterinary use; from the very start it has developed its entire activities with close links with the European Union and other partner organisations to support the creation of a coherent, lawful framework, adapted to public health needs.

IMPROVEMENT OF THE SERVICE OF DISTRIBUTION OF EUROPEAN PHARMACOPOEIA REFERENCE STANDARDS IN THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

An agreement was concluded between the European Directorate for the Quality of Medicines & HealthCare (EDQM) of the Council of Europe, and the Chinese authorities, represented by the Shanghai Food and Drug Administration (ShFDA) and the Shanghai Institute Food and Drug Control (SIFDC), which will facilitate the accessibility of European Pharmacopoeia reference standards, necessary for the control of pharmaceutical substances and thus guarantee better public health, for Chinese users.

To facilitate imports into China, companies and customers interested in purchasing European Pharmacopoeia reference standards can contact the Shanghai Oriental Pharmaceutical Science & Technology Co. Ltd. (SOPST) directly to place their orders (email address: edqmcrs@sh163.net). SOPST is a branch of the SIFDC in charge of the importation of standards in China. SOPST is an authorised distributor for the EDQM on the territory of the People's Republic of China.

A political organisation set up in 1949, the Council of Europe works to promote democracy and human rights continent-wide. It also develops common responses to social, cultural and legal challenges in its 47 member states.

Contact: Caroline Larsen Le Tarnec
Public Relations Unit, EDQM,
Tel.: +33 3 88 30 30 (Dial 4)
E-mail: via the EDQM HelpDesk

Strasbourg, 22/06/2007

Note destinée aux rédacteurs : de plus amples informations sont disponibles sur le site internet : <http://www.edqm.eu>.

La DEQM & Soins de Santé du Conseil de l'Europe est l'un des organismes majeurs européens « harmonisateur et coordinateur » en matière de normalisation, de réglementation et de contrôle de la qualité des médicaments.

Instaurée en 1964 avec la signature de la Convention de la Pharmacopée Européenne, les activités de la DEQM se sont étendues en 1994 à d'autres secteurs du médicament à usage humain et vétérinaire; elle a dès le début développé dans l'ensemble de ses activités des liens étroits avec l'Union européenne et les autres organisations partenaires pour favoriser la mise en place d'un cadre réglementaire cohérent, adapté aux besoins de santé publique.

AMÉLIORATION DU SERVICE DE DISTRIBUTION DES ÉTALONS DE RÉFÉRENCE DE LA PHARMACOPÉE EUROPÉENNE EN REPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE

Un accord a été conclu entre la DEQM du Conseil de l'Europe, les autorités chinoises représentées par la Shanghai Food and Drug Administration (ShFDA) et le Shanghai Institute Food and Drug Control (SIFDC) pour faciliter à des fins de garantie de santé publique l'accès des utilisateurs chinois de la Pharmacopée Européenne aux étalons de référence nécessaires pour le contrôle des substances pharmaceutiques.

Pour faciliter les importations en Chine désormais les sociétés chinoises intéressées peuvent s'adresser à la Shanghai Oriental Pharmaceutical Science and Technology Co. Ltd. (SOPST)** pour passer leurs commandes d'étalons de référence de la Pharmacopée européenne.

SOPST devient ainsi distributeur autorisé pour la DEQM sur le territoire de la République Populaire de Chine des étalons de référence de la Pharmacopée Européenne.

** SOPST est une branche du SIFDC en charge de l'importation des étalons en Chine (edqmcrs@sh163.net).

Organisation politique fondée en 1949, le Conseil de l'Europe veille au renforcement de la démocratie et des droits de l'homme à l'échelle du continent. Il élabore des réponses communes aux défis sociaux, culturels ou juridiques posés à ses 47 états membres.

Contact: Caroline Larsen Le-Tarnec
Unité Relations Publiques, DEQM
Tél : + 33 3 88 41 30 30 (touche 4)
E-mail: via le Helpdesk sur le site internet de la DEQM